

Flavio Castelli



Come dare il proprio contributo al mondo dell'open source



Chi sono



- Sviluppatore KDE e membro KDE e.V.
- Contributor di diversi progetti open source
- Dipendente Novell (SUSE Linux)
- Segretario BgLug
- Traduttore Gentoo Linux
- “Bassottista”



Perche' contribuire?



- Altruismo
- Abbracciare e sostenere la filosofia open source
- Crescita personale
- Possibilita' di crescita professionale



Chi puo' contribuire?



- Neofiti
- Principianti
- Utenti intermedi
- Utenti esperti
- *Über* utenti

TUTTI !!!



Tradurre: cosa



- Guide / howto
- Programmi
- Pagine internet
- Newsletter





Tradurre: requisiti



- Conoscenza della lingua originale (99% inglese)
- Un minimo di conoscenze tecniche



Tradurre: errori da evitare



Manuale d'installazione modem:

- Installazione del modem
- Spegnere il PC e disconnettere il cavo di alimentazione.
- Scegliere una porta USB libera del proprio PC.
- **Inserire il Modem nella porta USB.**
- Inserire un terminale del cavo telefonico nella porta prevista sul Modem.
- Collegare l'altro capo del cavo telefonico alla linea telefonica domestica.
- Accendere il PC.
- ...
- Non appena **il sistema operativo verrà lanciato** verrà identificato
- ...



Tradurre: come



- **Contattare:**
 - Autore del programma
 - Comunita' (quella italiana se presente)
- **Modalita':** variano da progetto
- **Strumenti:**
 - Editor di testo
 - Programmi appositi
 - Altro...



Howto



Sei riuscito a ...



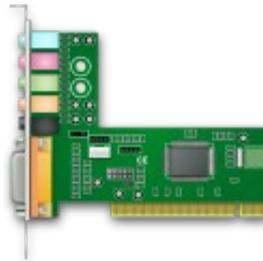
.. risolvere un errore



Howto



Sei riuscito a ...



... configurare una periferica



Howto



Sei riuscito a ...



... creare un server X che fa Y



Howto



BRAVO!

Perche' non scrivere una guida?



Howto



- Condivisione della conoscenza
- Aiutare altre persone in difficoltà'
- Promemoria per il futuro



Promozione



- **Pubblicizzate:**
 - i programmi open source
 - i sistemi operativi open source





Promozione



- Dove:
 - A scuola
 - In universita'
 - In ufficio
 - Con gli amici





Promozione



Cose da evitare:

- Non imponete Linux a tutti i costi
- Non sputate nel piatto in cui avete mangiato
- Non peccate di superbia





Aiutate gli altri utenti



- Amici
- Mailing list
- Forum





Contribuire come sistemista



- Impegnativo:
 - Richiede conoscenze
 - Comporta responsabilita'
- Grande “ritorno”:
 - Maggiori soddisfazioni
 - Crescita personale
 - Crescita professionale





Contribuire come sistemista



Installazione / Configurazione / Manutenzione

- Server
 - Posta
 - Web
 - Gestione del codice (cvs, svn, git, bazar,...)
- Mailing list
- Forum
- Bugzilla





Contribuire scrivendo codice



- Impegnativo:
 - Richiede conoscenze
 - Comporta responsabilita'
- Grande “ritorno”:
 - Maggiori soddisfazioni
 - Crescita personale
 - Crescita professionale

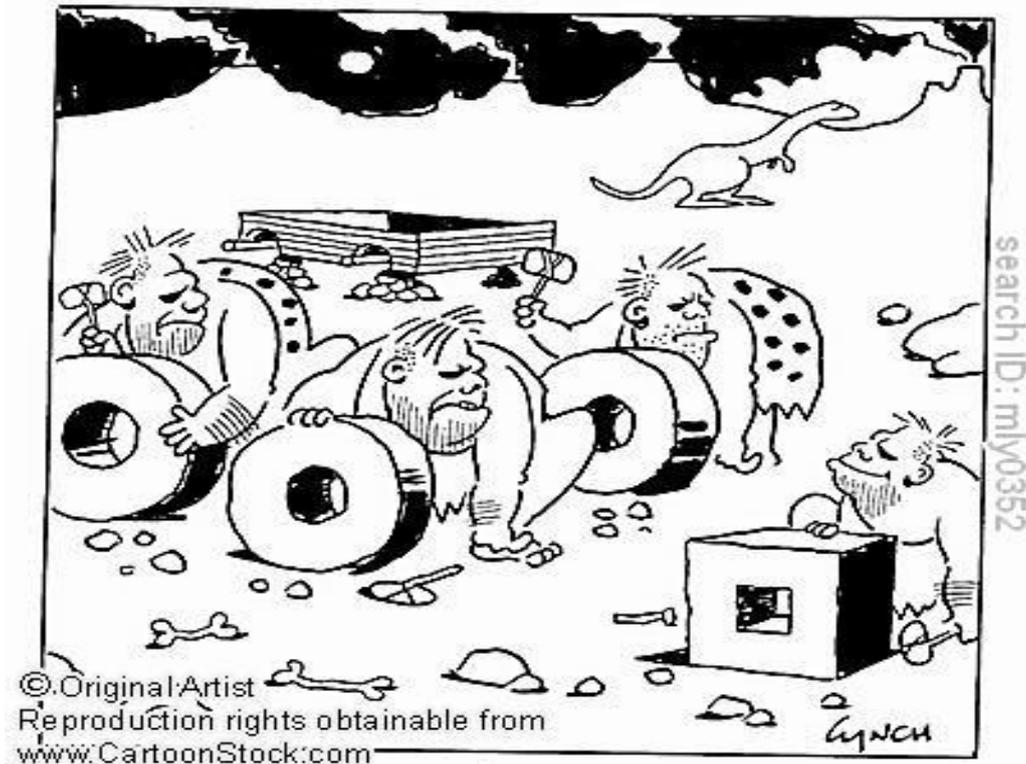




Contribuire scrivendo codice



Non reinventate la ruota





Contribuire scrivendo codice



Perche' contribuire a qualcosa di esistente:

- Si evitano sprechi di risorse
- Si ottengono risultati prima
- Si raggiungono piu' utenti
- Occasione per leggere codice scritto da altri
- Ci si confronta con altri sviluppatori



Contribuire scrivendo codice



Come introdursi in un progetto esistente:

- Risolvere bachi
- Implementare nuove features
- Junior jobs
- Google summer of code



Contribuire: come scegliere



Premessa:

- Ognuno e' libero di scegliere cosa fare del suo tempo

... **MA** ...

- Le risorse (tempo e persone) sono limitate
- I miglioramenti da introdurre sono tanti



Contribuire scrivendo codice



- Concentrare gli sforzi
- Correggere i banchi
- Implementare le features mancanti



Domande

